F

NOTICE D'UTILISATION ROSTAING
GANTS ET MANCHETTES DE PROTECTION DE CATEGORIE II
PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES

1- Utilisation
Les gants / manchettes sont essentiellement conçus pour protéger les mains et/ou avant-bras contre les risques mécaniques.
Le marquage CE apposé sur le gant / la manchette signifie qu'il ou elle répond aux exigences essentielles de la Directive européenne 89/686/CEE ou au Règlement 2016/425 applicable le 21 avril 2018 en termes d'innocuité, de confort, de dextérité, de solidité et de protection.
La référence du gant / manchette est indiquée au niveau du marquage de l'EPI.

Les gants / manchettes ont fait l'objet d'une attestation « CE de type » qui peut être délivrée par CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organisme notifié N° 0075 ou l'IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organisme notifié N° 0072. Pour savoir quel est l'organisme notifié qui a délivré l'AET, se référer à la déclaration CE de conformité.

Il est nécessaire de consulter le marquage apposé sur le gant et/ou la manchette pour déterminer les risques contre lesquels va protéger l'EPI, ainsi que les niveaux de performances associés, conformément au pictogramme dont la signification est explicitée ci-après.

Il est impératif que les gants/manchettes soient utilisées dans les applications pour lesquelles ils / elles sont prévu(e)s.

La déclaration UE de conformité du produit est accessible via le site internet : www.rostaing.com

Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.

Signification des pictogrammes

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Protection contre les risques mécaniques**
	A : Résistance à l'abrasion (sur 4 niveaux)
	B : Résistance à la coupure (sur 5 niveaux)
	C : Résistance à la déchirure (sur 4 niveaux)
	D : Résistance à la perforation (sur 4 niveaux)
	E : Résistance à la coupure selon l'ISO 13997 (sur 6 niveaux)
	F : Protection contre les chocs (essai facultatif sur 1 niveau)
Avertissements	Un niveau élevé indique une bonne protection (0: niveau 1 non atteint, X: essai non effectué). Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants ou sur la totalité de la manchette excepté les extrémités (liserés, velcro…). La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées. Le port des gants / manchettes est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement. Si une protection contre les chocs est revendiquée, la protection ne s'applique ne s'applique que sur la zone métacarpo-phalangienne. En cas d'émoussage de la lame dans le cadre de l'essai de coupure « Coupe Test » les résultats de ces derniers essais n'ont qu'une portée indicative. Seul l'essai de résistance à la coupure selon l'ISO 13997 détermine la performance du produit.

2- Précautions d'emploi
- Ne pas utiliser ces gants / manchettes pour manipuler des produits chimiques
- Avant toute utilisation, examiner les gants / manchettes pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants / manchettes endommagé(e)s, souillé(e)s ou usé(e)s.
- Garder les gants / manchettes à l'abri de toute exposition à une flamme nue
- Il est nécessaire de porter des gants dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur. Pour cela se référer à la taille inscrite sur le marquage apposé sur le gant. Les longueurs minimales fixée pour chaque taille selon la norme EN420 : 2003+A1:2009 sont reprises dans le tableau ci-après.

Taille	6	7	8	9	10	11
Longueur minimale du gant selon l'EN 420 :2003 + A1 : 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Certains modèles de gants peuvent avoir une longueur inférieure à la longueur minimale fixée pour chaque taille par la norme. Ces modèles sont classés comme « gants à usage spécifiques » car ils doivent être utilisés pour protéger les mains **uniquement** contre les risques mécaniques. Ne pas les utiliser lorsqu'une protection du poignet est requise. Pour connaitre la longueur exacte des gants veuillez-vous renseigner auprès du service technique ROSTAING ou de la fiche technique du produit.

3- Constituant / Matières premières dangereuses
Certains gants / manchettes sont susceptibles de contenir des constituants dont on sait qu'ils présentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés. Ces derniers peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.
Se référer à l'étiquette du produit pour connaitre la composition du gant / de la manchette
Avertissement : certains gants / manchettes peuvent contenir du latex de caoutchouc naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service technique ROSTAING.

4- Instructions d'entretien
- Stockage : tenir les gants / manchettes dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Gardez les à l'abri de toute exposition à l'ozone ou à une flamme nue.
- Entretien : les gants / manchettes pouvant être lavé(e)s portent des pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieure. Les performances de ces gants et manchettes ne seront pas diminuées après le cycle de lavage indiqué sur l'étiquette. Les niveaux de performances sont réalisés sur des EPI à l'état neuf. Si l'étiquette indique des pictogrammes d'entretien, les niveaux de performances sont garantis après le nombre de cycles de lavage recommandé par Rostaing qui décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.
- Vieillissement : Les EPI en cuirs et/ou textile stockés dans leurs emballages d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Les gants enduits (Polyuréthane, nitrile, Latex, PVC) ne souffrent pas de changements de leurs résistances mécaniques jusqu'à 5 ans après la date de fabrication figurant sur le produit. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Écarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

5- Élimination
Les gants / manchettes usagé(e)s risquent d'être contaminé(e)s par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

Notice n° R16 indice 0618

GB

ROSTAING INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES AND CUFFS
PROTECTION FROM MECHANICAL RISKS

1- Use
The gloves / cuffs are essentially designed to protect the hands and/or forearms from mechanical risks.
The CE marking placed on the glove / cuff means that it meets the essential requirements of European Directive 89/686/EC or of Regulation 2016/425 applicable on 21st April 2018 in terms of harmlessness, comfort, dexterity, solidity and protection.
The glove / cuff reference is indicated on the PPE marking.

The gloves / cuffs are the subject of an "EC type" certificate that can be delivered by CTC - 4 rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, notified body N° 0075 or by IFTH - Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX Notified body N° 0072. To find out which notified body issued the ETC, refer to the EC declaration of conformity.

The markings on the glove and/or cuff must be consulted to determine which risks are covered by the PPE as well as the associated performance levels in compliance with the symbol explained below.
It is essential that the gloves/cuffs be used for the applications for which they were designed.

The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: www.rostaing.com
The product batch number for the corresponding declaration of conformity features on the product label.

Symbol meanings

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Protection from mechanical risks**
	A: Abrasion resistance (4 levels)
	B: Cutting resistance (5 levels)
	C: Tear resistance (4 levels)
	D: Perforation resistance (4 levels)
	E: Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels)
	F: Shock resistance (optional test with 1 level)
Warnings	A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out). The performance levels are only valid for the palms of the gloves or for the entire cuff except the ends (edging, Velcro, etc.) The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer. The tests were carried out in laboratory conditions defined by Harmonised European standards. Wearing gloves/cuffs is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery. If shock protection is claimed, the protection only applies to the metacarpo-phalangeal zone. If the blade is blunted in the "Cut test" context, the results of these tests are only for information purposes. Only the cutting resistance test as per ISO 13997 determines product performance.

2- Precautions for use
- Do not use these gloves / cuffs to handle chemicals
- Before all use, inspect the gloves / cuffs to detect any defect or imperfection. Avoid wearing soiled or worn gloves / cuffs.
- Keep the gloves / cuffs away from any exposure to bare flames
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size. On this subject, refer to the size featured on the glove. The minimum lengths defined for each size as per the EN240:2003+A1:2009 standard are listed in the table below.

Size	6	7	8	9	10	11
Minimum glove length as per EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Some glove models may have a length that is less than the minimum defined for each size by the standard. Those gloves are classified as "specific use gloves" as they must be used to protect the hands **only** from mechanical risks. Do not use them if wrist protection is required. To find out the exact glove length, please contact to the ROSTAING technical department or consult the product technical sheet.

3- Components / Hazardous raw materials
Some gloves / cuffs may contain components which are known to be a potential cause of allergies in sensitive subjects. These persons may experience irritation and/or contact allergy. If an allergic reaction occurs, it is essential to get medical advice as quickly as possible.
Refer to the product label to find out the glove / cuff composition
Warning: some gloves / cuffs can contain natural rubber latex that can cause allergic reactions. For more information, please contact the ROSTAING technical department.

4- Care instructions
- Storage: keep the gloves / cuffs in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames.
- Care: the gloves / cuffs that can be washed bear washing symbols on the inside label. The performances of these gloves / cuffs will not be deteriorated following the washing cycle indicated on the label. The performance levels are for new PPE. If the label features washing symbols, the performance levels are guaranteed after the number of washing cycles recommended by Rostaing, which declines all liability in the event of unplanned care or washing.
- Ageing: Leather and/or textile PPE stored in their original packaging away from humidity and light do not alter over time. Coated gloves (Polyurethane, nitrile, latex, PVC) suffer no changes to their mechanical strength up to 5 years after the date of manufacture featured on the product. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

5- Disposal
The used gloves / cuffs risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations. No landfill or incineration without checks.

Instruction n° R16 version 0618

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG ROSTAING
SCHUTZHANDSCHUHE UND STULPEN DER KATEGORIE II
SCHUTZ GEGEN ALLE MECHANISCHEN RISIKEN

1- Anwendung
Die Handschuhe/Stulpen wurden in erster Linie entwickelt, um die Hände und/oder die Unterarme vor mechanischen Risiken zu schützen.
Die Kennzeichnung auf dem Handschuh/der Stulpe bedeutet, dass die grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EG oder der ab dem 21. April 2018 geltenden Verordnung 2016/425 bezüglich Unbedenklichkeit, Komfort, Haltbarkeit und Schutz befolgt werden.
Die Referenz des Handschuhs / der Stulpe wird auf der PSA-Kennzeichnung angegeben.

An diesen Handschuhen/Stulpen wurde eine „EG-Baumusterprüfung" durchgeführt, die von CTC- 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon cedex 07 geliefert werden kann, der benannten Prüfstelle Nr. 0075 oder IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, der benannten Prüfstelle Nr. 0072. Um zu wissen, welche benannte Prüfstelle den AET ausgestellt hat, siehe die EU-Erklärung zur Produktkonformität.

Um zu wissen, gegen welche Risiken die PSA schützt und welche Leistungsstufen mit ihr verbunden sind gemäß dem Piktogramm, dessen Bedeutung nachstehend aufgeführt wird, muss die Kennzeichnung auf dem Handschuh und/oder Stulpe durchgelesen werden.
Die Handschuhe/Stulpen dürfen nur für die vorgesehenen Anwendungen genutzt werden.

Die EU-Erklärung zur Produktkonformität ist auf folgender Website zugänglich: www.rostaing.com
Die Chargennummer des Produkts in Verbindung mit der entsprechenden Konformitätserklärung befindet sich auf dem Produktetikett.

ROSTAING®

GLOVES AND CUFFS PROTECTION FROM MECHANICAL RISKS

EN 388

www.rostaing.com

n° R16 indice 0618

Bedeutung der Piktogramme

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Schutz gegen mechanische Risiken**
	A: Abriebfestigkeit (in 4 Stufen)
	B: Schnittfestigkeit (in 5 Stufen)
	C: Weiterreißkraft (in 4 Stufen)
	D: Durchstichfestigkeit (in 4 Stufen)
	E: Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997 (in 6 Stufen)
	F: Schutz gegen Stöße (freiwillige Prüfung in 1 Stufe)
Warnhinweise	Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt). Die Leistungsstufen gelten nur für den Handflächenbereich der Handschuhe oder für die ganze Stulpe, die Enden ausgenommen (Ränder, Klettverschluss usw.) Die Gesamtklassifikation spiegelt nicht zwangsläufig die Leistung der äußersten Schicht wider. Die Versuche wurden unter Laborbedingungen durchgeführt, die durch harmonisierte europäische Normen festgelegt wurden. Vom Tragen der Handschuhe/Stulpen wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden. Beim Schutz gegen Stöße gilt der Schutz nur für das Metacarpophalangealgelenk. Beim Abstumpfen des Messers im Rahmen der Schnittprüfung „Coupe-Test" haben diese Versuche nur informativen Charakter. Die Schnittfestigkeitsprüfung ISOO 13997 allein bestimmt die Leistungsstufe des Produkts.

2- Vorsichtsmaßnahmen
- Diese Handschuhe / Stulpen nicht für die Handhabung von chemischen Produkten verwenden
- Vor jeder Anwendung die Handschuhe / Stulpen prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Vermeiden Sie es, beschädigte, verschmutzte oder abgenutzte Handschuhe / Stulpen zu tragen.
- Die Handschuhe / Stulpen vor Kontakt mit offenen Flammen schützen
- Nur Handschuhe tragen, deren Abmessungen den Händen des Trägers entsprechen. Siehe hierfür die Größe, die auf der Kennzeichnung des Handschuhs angegeben wird. Die Mindestlängen, die gemäß EN420:2003+A1:2009 für jede Größe festgelegt sind, können der nachstehenden Tabelle entnommen werden.

Größe	6	7	8	9	10	11
Mindestlänge des Handschuhs gemäß EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Bestimmte Handschuhmodelle können eine Länge haben, die sich unterhalb der pro Größe normmäßig festgelegten Mindestlänge befindet. Diese Modelle werden als „Handschuhe für spezifische Verwendung" eingestuft, da sie verwendet werden können, wenn **nur** die Hände gegen mechanische Risiken geschützt werden sollen. Sie dürfen nicht verwendet werden, wenn die Handgelenke geschützt werden müssen. Wegen der genauen Länge der Handschuhe informieren Sie sich bitte beim technischen Kundendienst ROSTAING oder lesen Sie das Datenblatt des Produkts.

3- Bestandteile / Gefährliche Materialien
Bestimmte Handschuhe / Stulpen können Komponenten enthalten, die dafür bekannt sind, dass die bei anfälligen Personen Allergien auslösen können. Die betroffenen Personen können Irritationen und/oder Kontaktallergien entwickeln. Bei allergischer Reaktion muss unverzüglich ein Arzt aufgesucht werden.
Die Produktetikette enthält die Zusammensetzung des Handschuhs / der Stulpe
Warnhinweis: bestimmte Handschuhe / Stulpen können natürlichen Kautschuklatex enthalten, der allergische Reaktionen auslösen kann. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst ROSTAING.

4- Pflegeanweisungen
- Lagerung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort auf. Sie müssen vor Ozon und offenen Flammen geschützt werden.
- Pflege: die Handschuhe / Stulpen, die gewaschen werden können, weisen Pflegepiktogramme auf der Innenetikette auf. Die Leistungen dieser Handschuhe / Stulpen werden nach dem auf der Etikette angegebenem Waschgang nicht beeinträchtigt. Die Leistungsstufen werden auf der PSA im Neuzustand ermittelt. Weist die Etikette das Pflegepiktogramm auf, werden die Leistungsstufen nach der von Rostaing empfohlenen Anzahl von Waschgängen gewährleistet; Rostaing lehnt jede Haftung für nicht vorgesehene Pflege oder Reinigung ab.
- Alterung: Die Eigenschaften der in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort aufbewahrten PSA aus Leder und/oder Textilien werden nicht beeinträchtigt. Die mechanische Festigkeit der beschichteten Handschuhe (Polyurethan, Nitril, Latex, PVC) bleibt bis zu 5 Jahre nach dem auf dem Produkt angegeben Herstellungsdatum unverändert. Nach jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.

5- Entsorgung
Die Handschuhe / Stulpen können durch Infektionserreger oder andere gefährliche Substanzen kontaminiert werden. Bitte entsorgen Sie diese gemäß den Rechtsvorschriften vor Ort. Keine unkontrollierte Entsorgung oder Verbrennung.

Datenblatt Nr. R16 Index 0618

NL

GEBRUIKSAANWIJZING ROSTAING
CATEGORIE II BESCHERMENDE HANDSCHOENEN EN POLSBOORDEN
BESCHERMING TEGEN MECHANISCHE GEVAREN

1- Gebruik
De handschoenen/polsboorden zijn voornamelijk ontworpen om de handen en/of onderarmen te beschermen tegen mechanische gevaren.
De EG-markering op de handschoen/polsboord betekent dat deze voldoet aan de noodzakelijke vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/EEC of Verordening 2016/425 van 21 april 2018 inzake veiligheid, comfort, behendigheid, stevigheid en bescherming.
De referentie van de handschoen/polsboord is aangegeven in de markering van de PBM's.

De handschoenen/polsboorden beschikken over een «EG-typeonderzoek» -certificaat dat wordt afgegeven door CTC-4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 aangemelde instantie nr. 0075 of de IFTH - Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX aangemelde instantie nr. 0072. Raadpleeg de EG-verklaring van overeenstemming om na te gaan welke aangemelde instantie het EG-typegoedkeuringscertificaat heeft verleend.

Om na te gaan tegen welke gevaren het PBM beschermt, is het belangrijk om de op de handschoen en/of de polsboord aangebrachte markering te raadplegen. U vindt er ook de bijhorende prestatieniveaus in overeenstemming met het pictogram waarvan de betekenis hieronder is weergegeven.
Het is absoluut noodzakelijk dat de handschoenen/polsboorden worden aangewend voor de toepassingen waarvoor ze zijn bedoeld.

De EG-conformiteitsverklaring van het product vindt u op de website: www.rostaing.com
Het batchnummer van het product dat verwijst naar de overeenkomstige conformiteitsverklaring bevindt zich op het productetiket.

Betekenis van de pictogrammen

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Bescherming tegen mechanische gevaren**
	A: Slijtvastheid (op 4 niveaus)
	B: Snijvastheid (op 5 niveaus)
	C: Scheurvastheid (op 4 niveaus)
	D: Prikweerstand (op 4 niveaus)
	E: Snijvastheid in overeenstemming met ISO 13997 (op 6 niveaus)
	F: Schokbescherming (optionele test op 1 niveau)
Waarschuwingen	Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd). De prestatieniveaus zijn alleen van toepassing op de palm van the handschoen of op de gehele polsboord, behalve de uiteinden (zoom, klittenband ...). De algemene classificatie geeft niet noodzakelijk de prestaties van de buitenste laag weer. De tests werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden die werden vastgesteld door geharmoniseerde Europese normen. Het dragen van handschoenen/polsboorden wordt afgeraden als het risico bestaat dat de handschoen hapert aan bewegende machineonderdelen. Bij schokbescherming is de bescherming alleen van toepassing op de metacarpofalangeale zone. Bij het afstompen van het lemmet als onderdeel van de «Snijtest» zijn de resultaten van deze tests slechts indicatief. Alleen de snijweerstandstest overeenkomstig ISO 13997 bepaalt de prestaties van het product.

2- Gebruiksvoorzorgen
- Gebruik deze handschoenen/polsboorden niet om chemicaliën te hanteren
- Controleer de handschoenen/polsboorden voor gebruik op gebreken of onvolkomenheden. Vermijd het dragen van beschadigde, vuile of versleten handschoenen/polsboorden.
- Stel de handschoenen/polsboorden niet bloot aan vlammen.
- Het is belangrijk om handschoenen te dragen waarvan de afmetingen zijn afgestemd op de hand van de drager. Raadpleeg hiervoor de maat die is aangegeven op de markering op de handschoen. De minimale lengten voor elke maat volgens EN420: 2003+A1: 2009 worden in de onderstaande tabel gegeven.

Afmeting	6	7	8	9	10	11
Minimale lengte van de handschoen volgens EN 420: 2003+A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Sommige handschoenenmodellen hebben omwille van de standaard een lengte die kleiner is dan de minimumlengte die voor elke maat is ingesteld. Deze modellen zijn geclassificeerd als "handschoenen voor bijzonder gebruik» omdat ze **enkel** worden gebruikt om de handen te beschermen tegen mechanische gevaren. Niet gebruiken indien polsbescherming vereist is. Neem contact op met de technische dienst van ROSTAING of raadpleeg het productinformatieblad om de exacte lengte van de handschoenen te weten.

3- Gevaarlijke bestanddelen/grondstoffen
Sommige handschoenen/polsboorden kunnen bestanddelen bevatten waarvan bekend is dat ze een mogelijke allergische reacties opwekken bij gevoelige personen. Dit kan irritatie en/of contactallergie ontwikkelen bij deze personen. In het geval van een allergische reactie dient zo snel mogelijk een arts te worden geraadpleegd.
Raadpleeg het productlabel om de samenstelling van de handschoen/polsboord te kennen.
Waarschuwing: sommige handschoenen/polsboorden kunnen natuurlijk rubberlatex bevatten die allergische reacties kan veroorzaken. Neem voor meer informatie contact op met de technische dienst van ROSTAING.

4- Onderhoudsinstructies
- Opslag: bewaar de handschoenen/polsboorden in hun originele verpakking, uit de buurt van licht en vocht. Stel ze niet bloot aan ozon of vlammen.
- Onderhoud: wasbare handschoenen/polsboorden zijn gemarkeerd met onderhoudssymbolen op het label binnenin. De prestaties van deze handschoenen en polsboorden zullen niet afnemen na de wascyclus die op het label wordt vermeld. De opgegeven prestatieniveaus zijn van toepassing op nieuwe PBM's. Als het label onderhoudspictogrammen aangeeft, zijn de prestatieniveaus gewaarborgd na het aantal door Rostaing aanbevolen wascycli, en wijst elke verantwoordelijkheid af voor ongepland onderhoud of wassen.
- Veroudering: Indien de PBM's uit leder en/of textiel worden opgeslagen in hun originele verpakking, beschermd tegen vocht en licht, heeft de tijd geen invloed op de kwaliteit. Gecoate handschoenen (polyurethaan, nitril, latex, pvc) ondergaan geen veranderingen in hun mechanische sterkte tot vijf jaar na de productiedatum op het product. Controleer na gebruik de handschoenen op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

5- Verwijdering
Gebruikte handschoenen/polsboorden kunnen besmet zijn met infectueuze agentia of andere gevaarlijke materialen. Het is ten zeerste aanbevolen om deze af te voeren in overeenstemmingmet de lokale voorschriften. Niet afvoeren of verbranden zonder controle.

Voorlichtingsbrochure R16 index 0618

IT

ISTRUZIONI PER L'USO ROSTAING
GUANTI E POLSINI DI PROTEZIONE DI CATEGORIA II
PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

1- Utilizzo
I guanti/polsini sono progettati principalmente per proteggere le mani e/o gli avambracci contro i rischi meccanici.
La marcatura CE apposta sul guanto/polsino indica che questi soddisfano i requisiti essenziali della Direttiva europea 89/686/CEE o del Regolamento 2016/425 applicabile il 21 aprile 2018 in termini di innocuità, comfort, solidità e protezione.
Il riferimento del guanto/polsino è indicato a livello della marcatura del DPI.

I guanti/polsini hanno costituito l'oggetto di un attestato "CE di tipo" che può essere rilasciato da CTC - 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificato N. 0075 o dall'IFTH - Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificato N° 0072. Per sapere quale organismo notificato ha rilasciato l'attesto di esame CE di tipo, consultare la dichiarazione CE di conformità.

È necessario consultare la marcatura apposta sul guanto e/o sul polsino per determinare da quali rischi protegge il DPI, così come i livelli di prestazione associati conformemente al pittogramma il cui significato è spiegato qui sotto.
È obbligatorio che i guanti/polsini vengano utilizzati per le applicazioni per cui sono previsti.

La dichiarazione UE di conformità del prodotto è accessibile dal sito internet: www.rostaing.com
Il numero del lotto del prodotto in relazione alla dichiarazione di conformità corrispondente è indicato sull'etichetta del prodotto.

Significato dei pittogrammi

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Protezione contro i rischi meccanici**
	A: Resistenza all'abrasione (su 4 livelli)
	B: Resistenza al taglio (su 5 livelli)
	C: Resistenza alla lacerazione (su 4 livelli)
	D: Resistenza alla perforazione (su 4 livelli)
	E: Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (su 6 livelli)
	F: Protezione contro gli urti (prova facoltativa su 1 livello)
Avvertenze	Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non effettuata). I livelli di prestazione sono validi solo sul palmo dei guanti o su tutto il polsino escluse le estremità (bordi, velcro...) La classificazione globale non riflette necessariamente la prestazione dello strato più esterno. Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate. È sconsigliato indossare i guanti/polsini se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina. Se è richiesta una protezione contro gli urti, questa si applica solo sulla zona metacarpo-falangea. In caso di smussatura della lama nell'ambito della prova di taglio "Coup test", i risultati di queste prove hanno solo una portata indicativa. Solo la prova di resistenza al taglio secondo ISO 13997 determina la prestazione del prodotto.

2- Precauzioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti/polsini per maneggiare prodotti chimici
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti/polsini per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare i guanti/polsini danneggiati, sporchi o usurati.
- Conservare i guanti/polsini al riparo da qualsiasi esposizione a fiamme libere
- Le dimensioni dei guanti devono necessariamente essere adatte alla mano di chi li indossa. A tal fine, fare riferimento alla taglia indicata sulla marcatura apposta sul guanto. Le lunghezze minime fissate per ogni taglia in conformità alla norma EN420 :2003+A1:2009 sono riportate nella tabella che segue.

Taglia	6	7	8	9	10	11
Lunghezza minima del guanto secondo EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Alcuni modelli di guanti possono avere una lunghezza inferiore alla lunghezza minima fissata dalla norma per ogni taglia. Questi modelli sono classificati come "adatti per applicazioni particolari" in quanto devono essere utilizzati per proteggere le mani **unicamente** contro i rischi meccanici. Non utilizzare quando è richiesta una protezione del polso. Per conoscere la lunghezza esatta dei guanti informarsi presso il servizio tecnico ROSTAING o consultare la scheda tecnica del prodotto.

3- Componenti/materie prime pericolose
Certi guanti/polsini possono contenere componenti noti per essere una potenziale causa di allergie in soggetti sensibilizzati. Questi ultimi possono sviluppare un'irritazione e/o un'allergia da contatto. Se si verifica una reazione allergica, è necessario consultare un medico quanto prima.
Leggere l'etichetta del prodotto per conoscere la composizione del guanto/polsino
Avvertenza: certi guanti/polsini possono contenere lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche. Per ulteriori informazioni, contattare il servizio tecnico ROSTAING.

4- Istruzioni per la manutenzione
- Stoccaggio: tenere i guanti/polsini nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere.
- Manutenzione: i guanti/polsini che possono essere lavati presentano dei pittogrammi per la manutenzione sull'etichetta interna. Le prestazioni di questi guanti e polsini non diminuiranno dopo il ciclo di lavaggio indicato sull'etichetta. I livelli di prestazione sono realizzati sui DPI nuovi. Se l'etichetta indica dei pittogrammi per la manutenzione, i livelli di prestazione sono garantiti dopo il numero di cicli di lavaggio raccomandato da Rostaing, che declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o lavaggio non specificati.
- Invecchiamento: I DPI in cuoio e/o in tessuto stoccati nelle loro confezioni originali al riparo dall'umidità e dalla luce restano inalterati nel tempo. I guanti spalmati (poliuretano, nitrile, lattice, PVC) non risentono di alterazioni delle loro resistenze meccaniche fino a 5 anni dopo la data di fabbricazione indicata sul prodotto. Dopo l'utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Scartare i guanti che presentano lacerazioni, fori e cuciture strappate.

5- Smaltimento
I guanti/polsini usurati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o da altri materiali pericolosi. Si richiede pertanto di eliminarli ai sensi della regolamentazione locale. Eliminare in discarica o incenerire in condizioni controllate.

Istruzioni n° R16 indice 0618

ES

MANUAL DE USO ROSTAING
GUANTES Y MANGUITOS DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA II
PROTECCIÓN CONTRA RIESGOS MECÁNICOS

1- Utilización
Los guantes / manguitos están esencialmente concebidos para proteger las manos y/o el antebrazo contra riesgos mecánicos.
La marcación CE fijada en el guante / manguito significa que responden respectivamente a las exigencias esenciales de la Directiva Europea 89/686/CEE o al Reglamento 2016/425, aplicable desde el 21 de abril de 2018, sobre innocuidad, comodidad, destreza, solidez y protección.
La referencia del guante / manguito se indica junto a la marcación del EPI.

Los guantes / manguitos se han sometido a una certificación «CE de tipo», que puede ser expedida por CTC-4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, organismo acreditado N° 0075, o el IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, organismo acreditado N° 0072. Para saber qué organismo acreditado ha expedido la AET, remitirse a la declaración de conformidad CE.

Es necesario consultar la marcación fijada en el guante y/o el manguito para determinar los riesgos contra los cuales va a proteger el EPI, así como los niveles de rendimiento asociados, conforme con el icono cuyo significado se explica a continuación.
Es esencial que los guantes / manguitos se utilicen en aplicaciones para las que están previstos.

La declaración de conformidad UE del producto es accesible en el sitio internet: www.rostaing.com
El número de lote del producto vinculado a la declaración de conformidad correspondiente figura en la etiqueta del producto.

Significado de los iconos

EN 388 : 2016 / ABCDEF	**Protección contra riesgos mecánicos**
	A: Resistencia a la abrasión (4 niveles)
	B: Resistencia al corte (5 niveles)
	C: Resistencia al desgarro (4 niveles)
	D: Resistencia a la perforación (4 niveles)
	E: Resistencia al corte según la ISO 13997 (6 niveles)
	F: Protección contra impactos (prueba facultativa en 1 nivel)
Advertencias	Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada). Los niveles de rendimiento son válidos únicamente en la palma de los guantes, o en todo el manguito excepto los extremos (ribetes, velcro, etc.) La clasificación global no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa. Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas. La utilización de guantes / manguitos se desaconseja cuando existe riesgo de aprisionamiento por piezas de máquina en movimiento. Si se prescribe una protección contra impactos, ésta se aplica únicamente en la zona metacarpofalángica. En caso de desafiado de la cuchilla para la prueba de corte «Corte Test», los resultados de esta prueba solo tienen carácter orientativo. Solo la prueba de resistencia al corte según la ISO 13997 determina el rendimiento del producto.

2- Precauciones de uso
- No utilizar estos guantes / manguitos para manipular productos químicos
- Antes de toda utilización, examinar los guantes / manguitos para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. Evite utilizar guantes / manguitos dañados, manchados o gastados.
- Conservar los guantes / manguitos protegidos de la exposición a una llama abierta
- Es necesario que las dimensiones de los guantes se adapten a la mano del usuario. Para ello, ver la talla indicada en la marcación

Talla	6	7	8	9	10	11
Longitud mínima del guante según la EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Ciertos modelos de guantes pueden tener una longitud inferior a la longitud mínima fijada por la norma para cada talla. Estos modelos están clasificados como «guantes de uso específico», porque deben utilizarse **únicamente** para proteger las manos contra riesgos mecánicos. No utilizarlos cuando se requiera una protección de la muñeca. Para conocer la longitud exacta de los guantes, consulte al servicio técnico ROSTAING o la ficha técnica del producto.

3- Constituyentes / Materias primas peligrosas
Ciertos guantes / manguitos pueden contener constituyentes sobre los que se sabe que presentan una causa potencial de alergias en personas sensibilizadas. Pueden desarrollar irritación o alergia por contacto. Si se presenta una reacción alérgica es necesario consultar rápidamente a un médico.
Remitirse a la etiqueta del producto para conocer la composición del guante / manguito
Advertencia: ciertos guantes / manguitos pueden contener látex de caucho natural, susceptible de provocar reacciones alérgicas. Para más información, consulte al servicio técnico ROSTAING.

4- Instrucciones de mantenimiento
- Almacenamiento: guardar los guantes / manguitos en su acondicionamiento de origen, protegidos de la luz y la humedad. Conservarlos protegidos de la exposición al ozono o a una llama abierta.
- Mantenimiento: los guantes / manguitos que pueden lavarse incluyen iconos

Produktets EU-samsvarserklæring er tilgjengelig via nettstedet: www.rostaing.com
Produktets partinummer knyttet til den tilsvarende samsvarserklæringen står på produktets etikett.

Piktogrammenes betydning

EN 388 : 2016 ABCDEF	**Beskyttelse mot mekaniske risikoer** **A:** Motstand mot slitasje (4 nivåer) **B:** Motstand mot kutting (5 nivåer) **C:** Motstand mot opprivning (4 nivåer) **D:** Motstand mot perforering (4 nivåer) **E:** Motstand mot kutting iht. ISO 13997 (6 nivåer) **F:** Motstand mot støt (valgfri prøve på 1 nivå)
Advarsler	Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve). Ytelsesnivåene gjelder kun på hanskens håndflate eller på hele mansjetten unntatt ytterpunktene (kantebånd, borrelås...) Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer. Det frarådes å bruke hansker/mansjetter hvis det foreligger en fare for å bli hektet med av mobile maskindeler. Hvis det hevdes at produktet er beskyttet mot støt, gjelder beskyttelsen bare som tilfellet er med hånsker uten et mellomhånden og fingrene. Hvis bladet er sløvt når kutteprøven utføres, er resultatene av denne prøven bare rent veiledende. Bare prøven av motstand mot kutting i henhold til ISO 13997 bestemmer produktytelsene.

2- Forholdsregler for bruk
- Ikke bruk disse hanskene/mansjettene til å håndtere kjemikalier
- Før bruk må du undersøke hanskene/mansjettene for å lete etter feil. Unngå å bruke skadde, tilsølte eller brukte hansker.
- Hold hanskene/mansjettene unna all eksponering mot åpne flammer
- Det er viktig at hanskenes dimensjoner passer til brukerens hånd. Se størrelsen som er oppført på hanskens etikett. De minste lengdene som er fastsatt for hver størrelse iht. normen EN420:2003+A1:2009, er angitt i tabellen nedenfor.

Størrelse	6	7	8	9	10	11
Hanskens minimale lengde iht. EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Visse hanskemodeller kan ha en innvendig lengde som ligger under minimallengden som normen fastsetter for hver størrelse. Disse modellene er klassifisert som "hansker til spesifikk bruk", da de skal brukes til å beskytte hendene **utelukkende** mot mekaniske risikoer. Hanskene må ikke brukes hvis det trengs en beskyttelse på håndleddet. For å bli informert om hanskenes nøyaktige lengde, vennligst ta kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling eller se produktets datablad.

3- Farlige bestanddeler/råstoffer
Enkelte hansker/mansjetter kan inneholde bestanddeler som man vet kan forårsake allergi hos personer som er utsatt for allergi. Disse kan utvikle irritasjon og/eller kontaktallergi. Ved allergiske reaksjoner er det absolutt nødvendig å ta kontakt med lege fortest mulig.
Hanskens/mansjettens sammensetning er angitt på produktetiketten
Advarsel: Bestemte hansker/mansjetter kan inneholde naturgummilateks som kan forårsake allergiske reaksjoner. Ta gjerne kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling for ytterligere informasjon.

4- Vedlikeholdsinstrukser
- Lagring: Hanskene skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra lys og fuktighet. Hold dem unna all eksponering mot ozon og åpne flammer.
- Vedlikehold: Hanskene/mansjettene som kan vaskes, har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten. Ytelsene til disse hanskene og mansjettene blir ikke redusert etter vaskesyklusen som er angitt på etiketten. Ytelsesnivåene gjelder personlig verneutstyr i ny stand. Hvis etiketten angir vedlikeholdspiktogrammer, garanteres ytelsesnivåene etter antallet vaskesykluser som er anbefalt av Rostaing, som fraskriver seg ethvert ansvar ved vedlikehold eller vasking i strid med anbefalingene.
- Aldring: Personlig verneutstyr av lær og/eller tekstil som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer unna fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Hansker som er satt inn med et produkt (av typen polyuretan, nitril, lateks eller PVC), får ingen endringer i mekanisk motstand i opptil 5 år etter produksjonsdatoen som er oppført på produktet. Etter bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har rifter, hull eller revnede sømmer.

5- Eliminering
Slitte hansker/mansjetter risikerer å bli kontaminert av smittestoffer eller andre farlige stoffer. Vi ber deg innstendig om å eliminere dem i henhold til lokale forskrifter. De må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall eller forbrennes uten kontroll.

Dokument nr. R16 indeks 0618

FI

ROSTAING KÄYTTÖOHJE
KATEGORIAN II SUOJAKÄSINEET JA -IHHAT
SUOJAUS MEKAANISILTA RISKEILTÄ

1- Käyttö
Käsineet/hihat on suunniteltu ensisijaisesti suojaamaan käsiä ja/tai kyynärvartta mekaanisilta riskeiltä.
Käsineelle/hihalle asetettu CE-merkintä tarkoittaa sitä, että ne vastaavat keskeisiä vaatimuksia EU-direktiivissä 89/686/ETY tai määräystä 2016/425, jota sovelletaan 21. huhtikuuta 2018 lähtien vaarattomuuden, mukavuuden, näppäryyden ja suojauskestävyyden osalta.
Käsineen/hihan viite on merkitty EPI-merkinnän luo.

Käsineet/hihat ovat saaneet "CE-tyyppihyväksynnän", jonka on myöntänyt CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, ilmoitettu laitos nro N° 0075 tai IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX ilmoitettu laitos nro 0072. Jos haluat tietää, mikä ilmoitettu laitos on antanut AET-toidistus, katso CE-vastaavuusvakuutusta.

Jotta voisit määritellä, mille riskeille henkilösuojavaruste antaa suojaa, sinun on katsottava käsineelle/hihalle laitettua merkintää, sama koskee niihin liittyviä suojaustasoja, jotka vastaavat kuvaketta, jonka merkitys on selitty alla.
Käsineitä/hihoja on ehdottomasti käytettävä niille tarkoitetuissa käytöissä.

EU-vastaavuusvakuutus on nähtävissä Internet-sivustolla: www.rostaing.com
Vastaavuusvakuutukseen liittyvä tuotteen eränumero on tuotteen etiketillä.

Kuvakkeiden merkitys

EN 388 : 2016 ABCDEF	**Suoja mekaanisia riskejä vastaan** **A:** Hankautumiskestävyys (4 tasoa) **B:** Viiltokestävyys (5 tasoa) **C:** Repäisykestävyys (4 tasoa) **D:** Puhkaisukestävyys (4 tasoa) **E:** Viiltokestävyys normin ISO 13997 mukaan (6 tasoa) **F:** Iskusuojaus (vapaaehtoinen testi, 1 taso)
Varoitus	Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 ei saavutettu, X: testiä ei tehty). Suojaustehotasot koskevat vain käsineen kämmentä tai koko hihaa ääriosia lukuun ottamatta (päärmeet, tarranauha...) Yleinen luokitus ei vastaa välttämättä uloimman kerroksen tehoa. Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa. Käsineiden/hihojen käyttö ei suositella, kun on olemassa vaara, että ne tarttuvat liikkuviin osiin. Jos iskusuojaus on mainittu, suojaus koskee vain rystysiä. Jos terä rasvataan "Testiviiltoa" tehtäessä, näiden testien tulos on vain viitteellinen. Vain normin ISO 13997 mukainen viiltokestävyystesti määrittää tuotteen suorituskyvyn.

2- Käyttövarotuksia
- Älä käytä käsineitä/hihoja käsittelemään kemiallisia tuotteita
- Aina ennen käyttöä käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Älä käytä vahingoittuneita, likaantuneita tai kuluneita käsineitä/hihoja.
- Säilytä käsineitä/hihoja suojassa avotulelta
- Käytä aina käyttäjän käden kokoa vastaavia käsineitä. Tätä varten on katsottava käsineen merkillä ilmoitettua kokoa. Kunkin koon normin EN420:2003+A1:2009 mukaan määritetyt minimipituudet on esitetty taulukossa alla.

Koko	6	7	8	9	10	11
Käsineen minimipituus normin EN 420:2003 + A1 mukaan: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Jossain käsineemalleissa sisäpituus voi olla alle normin kullekin koolle määrittämän minimipituuden. Nämä käsineet on luokittelu erikoiskäyttöön tarkoitetuiksi käsineiksi ja niitä saa käyttää suojaamaan vain mekaanisilta riskeiltä. Älä käytä, kun vaaditaan ranteen suojausta. Jos haluat tietää käsineen täsmällisen koon, ota yhteys ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun tai katso tuotteen teknistä esitettä.

3- Vaaralliset komponentit/raaka-aineet
Jotkin käsineet/hihat voivat sisältää aineita, joiden tiedetään aiheuttavan allergisia reaktioita herkillä ihmisillä. Ne voivat aiheuttaa ärsytystä ja/tai allergiaa kontaktissa. Jos allergisia reaktioita esiintyy, on ehdottomasti käännyttävä lääkärin puoleen mahdollisimman nopeasti.
Katso tuotteen etikettiä nähdäksesi käsineen/hihan koostumuksen
Varoitus: jotkin käsineet voivat sisältää kumilateksia, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita. Jos kaipaat lisätietoja, ota yhteyttä ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun.

4- Hoito-ohjeet
- Säilytys: säilytä käsineitä/hihoja alkuperäispakkauksessa suojassa valolta ja kosteudelta. Pidä suojassa altistumiselta otsonille tai avotulelle.
- Hoito: käsineitä/hihoja voi pestä, jos niissä on hoitokuvake sisäetiketissä. Näiden käsineiden ja hihojen suojausteho ei heikkene etiketissä ilmoitetun pesusyklin jälkeen. Suojaustehotasot on mitattu uusilla henkilösuojavarusteilla. Jos etiketissä on hoitokuvake, suojaustaso on taattu Rostaing-yhtiön suosittelema pesusyklimäärä jälkeen, yhtiö ei ota vastuuta sellaisesta pesusta tai hoidosta, jota tuotteille ei ole tarkoitettu.
- Vanhentuminen: Nahasta ja/tai tekstiilistä valmistetut henkilösuojavarusteet, joita säilytetään suojassa kosteudelta ja valolta, eivät menetä ominaisuuksien ajan kuluessa. Pintakäsitellyt käsineet (polyuretaani, nitrili, latex, PVC) eivät kärsi mekaanisen kestävyyden muutoksista ainakaan 5 vuoden kuluessa tuotteella ilmoitetun valmistuspäivän jälkeen. Käytön jälkeen käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Hävitä käsineet, joissa on repeämiä, reikiä tai avautuneita ompeleita.

5- Hävitys
Käytetyt käsineet/hihat voivat olla taudinaiheuttajien tai muiden vaarallisten aineiden likaamia. Ne on hävitettävä välittömästi paikallisten määräysten mukaan. Niitä ei saa heittää kaatopaikalle tai polttaa kontrolloimatta.

Esite nro R16 indeksi 0618

SV

ROSTAING BRUKSANVISNING
SKYDDSHANDSKAR OCH -MANSCHETTER AV KATEGORI II
SKYDD MOT MEKANISKA RISKER

1- Användning
Handskarna/manschetterna är främst avsedda att skydda händer och/eller underarm mot mekaniska risker.
Den CE-märkning som sitter på handsken/manschetten innebär att denna uppfyller de grundläggande kraven enligt EU-direktiv 89/686/EEG eller enligt förordning (EU) 2016/425 gällande från den 21 april 2018, med avseende på säkerhet, komfort, smidighet, robusthet och skydd.
Handskens/manschettens referensnummer anges vid märkningen för personlig skyddsutrustning.

Handskarna/manschetterna har varit föremål för godkännande av CE-typkontroll, vilket kan utfärdas av CTC- 4, rue H. Frenkel, FR-69367 Lyon cedex 07, anmält organ nr 0075, eller IFTH – Avenue Guy de Collongue, FR-69134 Ecully Cédex, anmält organ nr 0072. Vilket organ som utfärdat godkännandet av typkontroll framgår av EU-försäkran om överensstämmelse.

För att fastställa vilka risker den personliga skyddsutrustningen skyddar emot och därtill hörande prestandanivåer måste man studera den märkning som sitter på handsken och/eller manschetten, i enlighet med det symbol vars innebörd redogörs för nedan.
Handskarna/manschetterna måste användas för de tillämpningar de är avsedda för.

EU-försäkran om överensstämmelse för produkten kan erhållas via webbplatsen: www.rostaing.com
Numret på det produktparti till vilket försäkran om överensstämmelse är knutet framgår av produktmärkningen.

Symbolernas betydelse

EN 388 : 2016 ABCDEF	**Skydd mot mekaniska risker** **A:** Nötningshållfasthet (fyra nivåer) **B:** Skärhållfasthet (fem nivåer) **C:** Rivhållfasthet (fyra nivåer) **D:** Punkteringstålighet (fyra nivåer) **E:** Skärhållfasthet enligt ISO 13997 (sex nivåer) **F:** Skydd mot slag (frivilligt prov, en nivå)
Varningar	En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 inte uppnådd, X: provning inte gjord). Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata respektive för hela manschetten, med undantag för ytterkanter (sömmar, kardborrband m.m.) Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändigtvis prestanda för det yttersta skiktet. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i de harmoniserade EU-normerna. Vi avråder från att bära handskar/manschetter om det föreligger risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. Om anspråk görs på skydd mot slag gäller skyddet endast metakarpal-falang-området. Vid avtrubbning av klingan inom ramen för skärhållfasthetsprovet är utfallet av detta prov endast indikativt. Endast provningen av skärhållfasthet enligt ISO 13997 avgör produktens egenskaper.

2- Försiktighetsåtgärder vid användning
- Använd inte dessa handskar/manschetter för att hantera kemikalier
- Granska handskarna/manschetterna före varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Undvik att använda handskar/manschetter som är skadade, smutsiga eller slitna.
- Håll handskarna/manschetterna på avstånd från öppen låga
- Är endast skyddshandskar vars storlek är anpassad till bärarens händer. Se därför den storlek som anges på handskens märkning. I nedanstående tabell återges de minsta längder för respektive storlek som fastställs enligt standard EN 420:2003+A1:2009.

Storlek	6	7	8	9	10	11
Handskens minsta längd enligt EN 420:2003 + A1:2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Vissa handskmodeller kan vara kortare än den minsta längd som fastställs för respektive storlek enligt normen. Sådana handskar klassas som «handskar för särskilt bruk», eftersom de **endast** får användas där användas för att skydda händerna mot mekaniska risker. Använd inte dessa då skydd krävs av handleden. Kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing eller se produktens tekniska data för närmare information om handskarnas exakta längd.

3- Komponenter/Farliga råmaterial
Vissa handskar/manschetter kan innehålla komponenter om vilka man inte vet om de kan framkalla allergi hos känsliga personer. Sådana kan utveckla en irritation och/eller en kontaktallergi. Samråd skyndsamt med en läkare om en allergisk reaktion uppstår.
Handskens/manschettens sammansättning framgår av produktmärkningen
Varning: vissa handskar/manschetter kan innehålla latex eller naturgummi, som kan framkalla en allergisk reaktion. Tveka inte att kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing för närmare information.

4- Anvisningar för underhåll
- Förvaring: förvara handskarna/manschetterna i deras originalemballage, skyddade från ljus och fukt. Undvik att exponera dem för ozon eller öppen låga.
- Underhåll: handskar/manschetter som kan tvättas har underhållssymboler på den inre etiketten. Dessa handskars/manschetters egenskaper försämras inte av en sådan tvättcykel som anges på etiketten. Prestandanivåer fastställs på personlig skyddsutrustning i nyskick. Om underhållssymboler anges på märkningen garanteras prestandanivåerna efter det antal tvättcykler som rekommenderas av Rostaing, som friskriver sig från allt ansvar vid annat än föreskrivet underhåll eller tvätt.
- Åldrande: personlig skyddsutrustning och/eller textilier som förvaras i sina originalemballage, skyddade från fukt och ljus, förändras inte över tiden. Handskar med beläggning (polyuretan, nitril, latex, PVC) åsamkas ingen förändring av sin mekaniska hållfasthet upp till fem år efter det tillverkningsdatum som framgår av produkten. Granska handskarna efter varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Kassera handskar med rivskador, hål eller trasiga sömmar.

5- Undanskaffande
Begagnade handskar/manschetter kan vara kontaminerade av smittsamma eller andra farliga ämnen. Vi uppmanar er att omedelbart kassera dem enligt lokala bestämmelser. Inte till deponi eller förbränning utan kontroll.

Bruksanvisning nr R16, index 0618

DA

BRUGERVEJLEDNING ROSTAING
HANDSKER OG SIKKERHEDSMANCHETTER KATEGORI II
BESKYTTELSE MOD MEKANISKE RISICI

1- Anvendelse
Handskerne / manchetterne er hovedsageligt udviklet til beskyttelse af hænder og/eller underarmene mod mekaniske risici.
CE-mærkningen på handsken/manchetten betyder, at den lever op til de væsentlige krav i direktiv 89/686/EØF og eller forordning 2016/425 gældende fra den 21. april 2018 hvad angår uskadelighed, komfort, fingersmidighed, slidstyrke og beskyttelse.
Handskens / manchettens reference er angivet med PV-mærkning.

Handskerne / manchetterne har gennemgået en certificering af "CE-typen", der kan udleveres af CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, godkendt testorgan Nr. 0075. eller I'IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, godkendt testorgan Nr. 0072. For at finde ud af, hvilket godkendt testorgan, der har leveret AET-godkendelsen, henvises til EU overensstemmelseserklæringen.

Det er nødvendigt at tjekke mærkningen på handsken og/eller manchetten for at afgøre, hvilke farer det personlige værnemiddel beskytter imod, samt dets præstationsniveauer i henhold til piktogrammet, der er beskrevet detaljeret herefter.
Det er af afgørende betydning, at handskerne/manchetterne bruges til de opgaver, der er udviklet til.

Produktets EU overensstemmelseserklæring kan hentes på websiden: www.rostaing.com

3- Farlige bestanddele/råstoffer
Visse handsker/mansjetter kan indeholde bestanddele som man ved kan forårsage allergi hos personer som er utsatt for allergi. Disse kan utvikle irritasjon og/eller kontaktallergi. Ved allergiske reaksjoner er det absolutt nødvendig å ta kontakt med lege fortest mulig.
Hanskens/mansjettens sammensetning er angitt på produktetiketten
Advarsel: Bestemte hansker/mansjetter kan inneholde naturgummilateks som kan forårsake allergiske reaksjoner. Ta gjerne kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling for ytterligere informasjon.

4- Vedlikeholdsinstrukser
- Lagring: Hanskene skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra lys og fuktighet. Hold dem unna all eksponering mot ozon og åpne flammer.
- Vedlikehold: Hanskene/mansjettene som kan vaskes, har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten. Ytelsene til disse hanskene og mansjettene blir ikke redusert etter vaskesyklusen som er angitt på etiketten. Ytelsesnivåene gjelder personlig verneutstyr i ny stand. Hvis etiketten angir vedlikeholdspiktogrammer, garanteres ytelsesnivåene etter antallet vaskesykluser som er anbefalt av Rostaing, som fraskriver seg ethvert ansvar ved vedlikehold eller vasking i strid med anbefalingene.
- Aldring: Personlig verneutstyr av lær og/eller tekstil som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer unna fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Hansker som er satt inn med et produkt (av typen polyuretan, nitril, lateks eller PVC), får ingen endringer i mekanisk motstand i opptil 5 år etter produksjonsdatoen som er oppført på produktet. Etter bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har rifter, hull eller revnede sømmer.

5- Eliminering
Slitte hansker/mansjetter risikerer å bli kontaminert av smittestoffer eller andre farlige stoffer. Vi ber deg innstendig om å eliminere dem i henhold til lokale forskrifter. De må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall eller forbrennes uten kontroll.

Dokument nr. R16 indeks 0618

FR

ROSTAING MODE D'EMPLOI
CATEGORIE II GANTS ET MANCHETTES DE PROTECTION
CONTRE LES RISQUES MECANIQUES

1- Utilisation
Les gants/manchettes sont conçus pour protéger les mains et/ou les avant-bras contre les risques mécaniques.
Le marquage CE apposé sur le gant/manchette atteste que ce dernier répond aux exigences essentielles du règlement (UE) 2016/425 applicable à partir du 21 avril 2018 en matière de sécurité, confort, dextérité, résistance et protection.
Le numéro de référence du gant/manchette est indiqué sur le marquage EPI.

Les gants/manchettes ont fait l'objet d'un contrôle de type CE délivré par le CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, organisme notifié n° 0075 ou par l'IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, organisme notifié n° 0072. Pour connaître l'organisme ayant délivré l'attestation de contrôle de type, se référer à la déclaration de conformité UE.

Il est nécessaire de vérifier le marquage du gant/manchette pour déterminer les risques auxquels le EPI protège, ainsi que les niveaux de performance correspondant au pictogramme décrit ci-dessous.
Ils doivent être utilisés pour les usages auxquels ils sont destinés.

La déclaration de conformité UE est disponible sur le site internet : www.rostaing.com
Le numéro de lot du produit figure sur l'étiquette.

Signification des pictogrammes

EN 388 : 2016 ABCDEF	**Protection contre les risques mécaniques** **A :** Résistance à l'abrasion (4 niveaux) **B :** Résistance à la coupure par lame (5 niveaux) **C :** Résistance au déchirure (4 niveaux) **D :** Résistance à la perforation (4 niveaux) **E :** Résistance à la coupure par lame selon ISO 13997 (6 niveaux) **F :** Résistance au choc (niveau 1 au choix)
Avertissements	Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : non testé). Les niveaux de performance ne concernent que la paume du gant/manchette ou la totalité du gant/manchette à l'exclusion des extrémités (bordures, scratch...) Le classement global ne reflète pas forcément le niveau de protection du gant le plus exposé. Les tests ont été réalisés dans des conditions de laboratoire normalisées. Ne pas utiliser les gants/manchettes en présence de parties mobiles. Si la protection au choc est mentionnée, elle ne concerne que le dos de la main. Si la lame est huilée lors du test de coupure, le résultat n'est qu'indicatif. Seul le test de résistance à la coupure selon ISO 13997 détermine les performances du produit.

2- Conditions d'utilisation
- Ne pas utiliser ces gants/manchettes pour des produits chimiques
- Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de défauts. Ne pas utiliser des gants/manchettes endommagés, salis ou usés.
- Tenir à distance des flammes
- Les dimensions des gants/manchettes doivent être adaptées à la main de l'utilisateur. Se référer à la taille indiquée sur l'étiquette. Les longueurs minimales définies par la norme EN 420:2003 + A1:2009 sont indiquées ci-dessous.

Taille	6	7	8	9	10	11
Longueur minimale des gants/manchettes EN 420:2003 + A1:2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Certaines tailles de gants/manchettes peuvent être inférieures à la longueur minimale définie par la norme. Ces modèles sont classés « gants/manchettes à usage spécifique » et ne doivent pas être utilisés pour protéger les poignets. Ils ne doivent pas être utilisés lorsque la protection du poignet est requise.
Pour connaître la longueur exacte des gants/manchettes, consulter la fiche technique.

3- Composants / Matières premières
Certaines matières peuvent provoquer des réactions allergiques chez des personnes sensibles. Consulter rapidement un médecin en cas de réaction allergique.
Le marquage du produit indique la composition des gants/manchettes.
Attention : certaines matières contiennent du latex naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques.

4- Entretien
- Stockage : conserver les gants/manchettes dans leur emballage d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Ne pas exposer à l'ozone ou à une source de chaleur.
- Entretien : les gants/manchettes lavables disposent d'un pictogramme d'entretien. Les performances des gants/manchettes ne sont pas altérées après un cycle de lavage conforme. Les performances sont mesurées sur des produits neufs. Si le pictogramme d'entretien est présent, les performances sont garanties après le nombre de cycles de lavage recommandé par ROSTAING, qui décline toute responsabilité en cas de non-respect des préconisations.
- Vieillissement : les équipements de protection individuelle et les textiles conservés dans leur emballage d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité, ne subissent pas de détérioration au-delà de 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur le produit. Après chaque utilisation, vérifier l'absence de défauts. Ne pas utiliser des gants/manchettes présentant des déchirures, trous ou coutures endommagées.

5- Mise au rebut
Les gants/manchettes usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres substances dangereuses. Nous vous recommandons de les éliminer conformément aux réglementations locales. Ne pas les jeter dans une décharge ou les incinérer sans contrôle.

Notice n° R16 – Indice 0618

DE

ROSTAING GEBRAUCHSANWEISUNG
HANDSCHUHE UND MANSCHETTEN DER KATEGORIE II
SCHUTZ GEGEN MECHANISCHE RISIKEN

1- Verwendung
Die Handschuhe/Manschetten sind vorrangig zum Schutz der Hände und/oder Unterarme gegen mechanische Risiken.
Das CE-Zeichen auf dem Handschuh/der Manschette bedeutet, dass sie den wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinie 89/686/EWG oder der Verordnung (EU) 2016/425 ab dem 21. April 2018 entsprechen, hinsichtlich Unschädlichkeit, Komfort, Fingerfertigkeit, Robustheit und Schutz.
Die Referenznummer des Handschuhs/der Manschette wird mit der PSA-Kennzeichnung angegeben.

Die Handschuhe/Manschetten wurden einer CE-Typenprüfung unterzogen, die ausgestellt werden kann von CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, benannte Prüfstelle Nr. 0075 oder IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, benannte Prüfstelle Nr. 0072. Welche benannte Prüfstelle die AET-Bescheinigung ausgestellt hat, ist der EU-Konformitätserklärung zu entnehmen.

Es ist unbedingt erforderlich, die Kennzeichnung des Handschuhs/der Manschette zu überprüfen, um zu bestimmen, welche Gefahren der persönliche Schutzausrüstung abwehrt und welche Leistungsniveaus der unten beschriebenen Piktogramme sich auf sie beziehen.
Sie müssen für die Anwendungen verwendet werden, für die sie entwickelt wurden.

Die EU-Konformitätserklärung des Produkts kann auf der Website heruntergeladen werden: www.rostaing.com
Die Chargennummer des Produkts ist auf dem Etikett angegeben.

Bedeutung der Piktogramme

EN 388 : 2016 ABCDEF	**Schutz gegen mechanische Risiken** **A:** Abriebfestigkeit (4 Stufen) **B:** Schnittfestigkeit (5 Stufen) **C:** Weiterreißfestigkeit (4 Stufen) **D:** Durchstichkraft (4 Stufen) **E:** Schnittfestigkeit gemäß ISO 13997 (6 Stufen) **F:** Schlagdämpfung (freiwillige Prüfung, 1 Stufe)
Warnhinweise	Ein hohes Niveau bedeutet einen guten Schutz (0: Niveau 1 nicht erreicht, X: Prüfung nicht durchgeführt). Die Leistungsniveaus beziehen sich nur auf die Handfläche bzw. die Manschette, mit Ausnahme der Randzonen (Nähte, Klettverschluss usw.) Die globale Klassifizierung spiegelt nicht unbedingt die Leistungsniveaus der äußersten Schicht wider. Die Prüfungen wurden unter den in den harmonisierten Normen festgelegten Laborbedingungen durchgeführt. Von der Verwendung von Handschuhen/Manschetten wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich an beweglichen Maschinenteilen verfangen. Wenn der Schutz gegen Schlag angegeben ist, gilt der Schutz nur für den Handrücken. Wenn die Klinge bei der Durchführung der Schnittprüfung geölt ist, ist das Ergebnis nur als Richtwert zu betrachten. Nur die Prüfung der Schnittfestigkeit gemäß ISO 13997 bestimmt die Produktleistungen.

2- Gebrauchsbedingungen
- Diese Handschuhe/Manschetten nicht für Arbeiten mit Chemikalien verwenden
- Vor jeder Verwendung Handschuhe/Manschetten auf Fehler prüfen. Keine beschädigten, verschmutzten oder abgenutzten Handschuhe/Manschetten verwenden.
- Von Flammen fernhalten
- Die Abmessungen der Handschuhe/Manschetten müssen an die Hand des Benutzers angepasst sein. Siehe Größe auf dem Etikett. Die Mindestlängen gemäß der Norm EN 420:2003 + A1:2009 sind unten angegeben.

Größe	6	7	8	9	10	11
Mindestlänge der Handschuhe/Manschetten EN 420:2003 + A1:2009 (mm)	220	230	240	250	260	270

Einige Handschuhmodelle können kürzer als die Mindestlänge gemäß Norm sein. Diese Modelle sind als „Handschuhe für den Einsatz" klassifiziert, da sie **ausschließlich** zum Schutz der Hände gegen mechanische Risiken dienen. Die Handschuhe/Manschetten dürfen nicht verwendet werden, wenn Handgelenkschutz erforderlich ist. Die genaue Handschuhlänge entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.

3- Bestandteile / Farlige råstoffer
Einige Handschuhe/Manschetten können Bestandteile enthalten, von denen bekannt ist, dass sie Allergien bei Personen auslösen können, die empfindlich sind. Sie können Reizungen und/oder Kontaktallergien auslösen. Bei allergischen Reaktionen ist unbedingt ein Arzt aufzusuchen.
Die Zusammensetzung des Handschuhs/der Manschette ist auf dem Etikett angegeben.
Achtung: Einige Handschuhe/Manschetten können Naturgummilatex enthalten, der allergische Reaktionen auslösen kann. Wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung von ROSTAING, wenn Sie weitere Informationen benötigen.

4- Wartung
- Lagerung: Die Handschuhe/Manschetten sind in der Originalverpackung vor Licht und Feuchtigkeit geschützt aufzubewahren. Vor Ozon und offenen Flammen fernhalten.
- Wartung: Die waschbaren Handschuhe/Manschetten haben auf dem Innenetikett Wartungssymbole. Die Leistungen dieser Handschuhe/Manschetten werden nach der angegebenen Waschzahl nicht reduziert. Die Leistungsniveaus gelten für persönliche Schutzausrüstung im Neuzustand. Wenn das Etikett Wartungssymbole angibt, garantiert ROSTAING die Leistungsniveaus nach der empfohlenen Waschzahl. Bei Nichtbeachtung der Empfehlungen lehnt ROSTAING jegliche Haftung ab.
- Alterung: Persönliche Schutzausrüstung und Textilien aus Leder, die in ihrer Originalverpackung vor Feuchtigkeit und Licht aufbewahrt werden, werden mit der Zeit nicht beschädigt. Handschuhe, die mit einem Produkt versehen sind (Polyurethan, Nitril, Latex, PVC), weisen keine Veränderungen ihrer mechanischen Widerstandsfähigkeit für 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum des Produkts auf. Nach jeder Verwendung Handschuhe/Manschetten auf Fehler prüfen. Keine Handschuhe/Manschetten mit Rissen, Löchern oder Nähten verwenden.

5- Entsorgung
Gebrauchte Handschuhe/Manschetten können mit ansteckenden Stoffen oder anderen gefährlichen Stoffen kontaminiert sein. Wir bitten Sie dringend, sie gemäß den lokalen Vorschriften zu entsorgen. Sie dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt oder verbrannt werden.

Dokument Nr. R16 Index 0618

IT

ROSTAING ISTRUZIONI PER L'USO
GUANTI E MANICOTTI DI PROTEZIONE CATEGORIA II
PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

1- Utilizzo
I guanti/manicotti sono stati sviluppati principalmente per la protezione delle mani e/o degli avambracci contro i rischi meccanici.
La marcatura CE apposta sul guanto/manicotto attesta che quest'ultimo soddisfa i requisiti essenziali del regolamento (UE) 2016/425 applicabile a partire dal 21 aprile 2018 in materia di sicurezza, comfort, destrezza, resistenza e protezione.
Il numero di riferimento del guanto/manicotto è indicato sul marchio EPI.

I guanti/manicotti hanno ottenuto l'attestazione di conformità CE rilasciata da CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, organismo notificato n° 0075 o da IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, organismo notificato n° 0072. Per sapere quale organismo notificato ha rilasciato l'attestazione di conformità, consultare la dichiarazione di conformità UE.

È indispensabile verificare la marcatura del guanto/manicotto per determinare i rischi contro i quali l'EPI protegge, così come i livelli di prestazione corrispondenti al pictogramma descritto qui sotto.
Devono essere utilizzati per gli usi per i quali sono stati sviluppati.

La dichiarazione di conformità UE del prodotto è disponibile sul sito internet: www.rostaing.com
Il numero di lotto del prodotto è indicato sull'etichetta.

Significato dei pictogrammi

EN 388 : 2016 ABCDEF	**Protezione contro i rischi meccanici** **A:** Resistenza all'abrasione (4 livelli) **B:** Resistenza al taglio da lama (5 livelli) **C:** Resistenza allo strappo (4 livelli) **D:** Resistenza alla perforazione (4 livelli) **E:** Resistenza al taglio da lama secondo ISO 13997 (6 livelli) **F:** Resistenza all'urto (livello 1 a scelta)
Avvertenze	Un livello elevato significa una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non eseguita). Le prestazioni riguardano la palma del guanto/manicotto o l'intero guanto/manicotto, escluse le estremità (bordature, strappi, ecc.) La classificazione globale non riflette necessariamente il livello di protezione del guanto più esposto. Le prove sono state effettuate in condizioni di laboratorio normalizzate. Evitare di usare guanti/manicotti in presenza di parti mobili. Se è indicata la protezione contro gli urti, essa riguarda solo il dorso della mano. Se la lama è oleata durante il test di taglio, il risultato è solo indicativo. Solo il test di resistenza al taglio secondo ISO 13997 determina le prestazioni del prodotto.

2- Condizioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti/manicotti per prodotti chimici
- Prima di ogni utilizzo, verificare l'assenza di difetti. Non utilizzare guanti/manicotti danneggiati, s